

3500 AKRS

pulitore a vapore
nettoyeur a vapeur
dampfreiniger



ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Grazie per la fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo pulitore 3500 AKRS. Siamo convinti che sarà soddisfatto delle prestazioni di questo moderno apparecchio.

Per garantire un funzionamento e delle prestazioni sempre ottimali del Suo pulitore a vapore e salvaguardare la Sua sicurezza personale, La preghiamo di eseguire quanto di seguito descritto:

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e attenersi scrupolosamente alle indicazioni sulla sicurezza!

Tutti gli interventi da eseguire sull'apparecchio e le operazioni da effettuare con esso, devono essere svolte esattamente come descritto in queste Istruzioni per l'uso.

In caso di prestito del pulitore a vapore a terzi, consegnare anche il presente libretto d'istruzioni.

Confezione

Il Suo pulitore a vapore 3500 AKRS è imballato per evitare che si verifichino danni durante il trasporto. Il materiale da imballaggio è costituito da materie prime riciclabili, da poter reintrodurre nel ciclo della materia.

ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONE!

Durante il funzionamento, questo apparecchio produce vapore acqueo bollente. Non toccare la bocca di erogazione del vapore! Pericolo di ustione!

Non direzionare la bocca di erogazione del vapore verso persone o animali!

Non consentire a bambini di utilizzare l'apparecchio. I bambini non conoscono i pericoli che possono insorgere con l'impiego di apparecchi elettrici. Tenere lontano dalla portata dei bambini!

INDICE

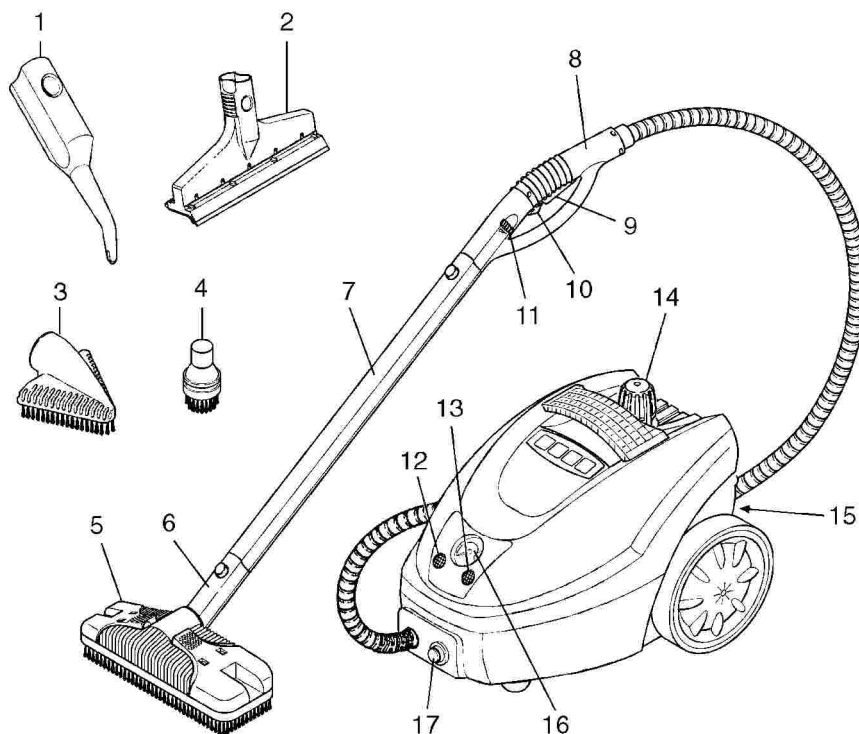
| | | | |
|--|-----|--|---|
| INDICAZIONI SULLA SICUREZZA | 3 | Messa in funzione | 7 |
| DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI | 4 | Pulitura a vapore | 8 |
| UTILIZZO | | Regolazione del getto di vapore | 8 |
| Informazioni generali | 5 | Tasto per il blocco di sicurezza | 8 |
| Sicurezza con la "S" maiuscola | 5 | Tasto di erogazione del vapore..... | 8 |
| Accessori | 5-6 | Riempimento della caldaia | 8 |
| Lancia con beccuccio inclinato e spazzolino tondo | 6 | Dopo la pulitura a vapore | 8 |
| Accessorio lavavetri | 6 | PULIZIA E MANUTENZIONE GENERALE | |
| Spazzola triangolare | 6 | Svuotamento della caldaia | 9 |
| Spazzola grande | 6 | Eliminazione del calcare dalla caldaia | 9 |
| | | DATI TECNICI | 9 |

INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio, osservare tutte le indicazioni di sicurezza fondamentali, in particolare modo le seguenti:

- Prima di ogni messa in funzione, controllare che l'apparecchio sia in perfetto stato. Non utilizzare l'apparecchio in caso di:
 - caduta dell'apparecchio;
 - danni visibili;
 - danneggiamento del cavo di alimentazione.
 - Non tentare di aprire l'apparecchio o di sostituire il cavo di alimentazione. Far eseguire gli interventi di riparazione dell'apparecchio presso un'officina specializzata o il servizio assistenza. Se le riparazioni non sono eseguite in modo appropriato, è possibile andare incontro a notevoli pericoli.
 - **ATTENZIONE! Il tappo di chiusura è un elemento di sicurezza e può essere sostituito solo con un RICAMBIO ORIGINALE.**
 - Non lasciare l'apparecchio su superfici calde, come piastre riscaldanti, radiatori, né metterlo a diretto contatto con il fuoco.
 - L'apparecchio deve essere utilizzato solo in posizione orizzontale: non capovolgere, né inclinare.
 - Svitare il tappo di chiusura di sicurezza **14**, solo se l'apparecchio si è raffreddato e la spina è staccata. La caldaia dell'apparecchio rimane sotto pressione finché l'apparecchio è caldo.
 - Riempire la caldaia solo con acqua. Non utilizzare mai alcun detergente, essenze profumate o sostanze infiammabili (smacchiatori).
 - **ATTENZIONE! Il vapore erogato ha una temperatura di circa 100° C. È possibile danneggiare le superfici sensibili al calore. Non utilizzare l'apparecchio su superfici che possono deformarsi se esposte al calore (materia plastica termoisolante) o all'acqua (legno, truciolato, laminato o simili).**
 - Non dirigere mai il getto di vapore su indumenti a diretto contatto con il corpo. Pericolo di ustione!
 - Non utilizzare il pulitore a vapore per pulire apparecchi e apparecchiature elettriche di qualsiasi tipo (forni, frigoriferi, televisori, prese di corrente, interruttori, lampade, ecc.).
 - Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o schiacciato e che non sia d'intralcio.
 - Evitare di schiacciare il cavo d'alimentazione con l'apparecchio stesso. È possibile che l'isolamento del cavo venga danneggiato.
 - Collegare l'apparecchio a una spina da 230V, correttamente installata con contatti di sicurezza e opportunamente protetta.
 - Nel caso in cui occorra utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia adatta alla potenzialità calorifica dell'apparecchio. Chiedere consiglio ad un rivenditore specializzato.
 - Prima di staccare la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio, premendo il tasto OFF. Per staccare l'apparecchio dalla rete d'alimentazione, non tirare mai il cavo, ma afferrare la spina.
 - Estrarre la spina dalla presa:
 - se la spina monoblocco del tubo flessibile di emissione del vapore è separata o collegata al pulitore a vapore;
 - prima di lasciare la stanza;
 - in caso di guasti durante il funzionamento;
 - prima di riempire o svuotare la caldaia;
 - prima di pulire l'apparecchio o eseguire le normali procedure di manutenzione generale;
 - dopo l'uso.
 - Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti unitamente all'apparecchio.
 - Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Proteggere l'apparecchio dalle basse temperature. L'acqua che rimane nell'apparecchio può congelare e danneggiarlo.

DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI



- | | |
|--|---|
| 1. Lancia con beccuccio inclinato | 11. Tasto regolazione del vapore |
| 2. Accessorio lavavetri | 12. Spia mancanza acqua |
| 3. Spazzola triangolare | 13. Spia di pronto vapore |
| 4. Spazzolino tondo | 14. Tappo di sicurezza |
| 5. Spazzola grande rettangolare | 15. Alloggiamento del cavo di alimentazione |
| 6. Tubo di connessione per accessori 3 e 5 | 16. Manometro |
| 7. Tubo prolunga (2 pezzi) | 17. Interruttore ON/OFF |
| 8. Impugnatura multifunzione con tubo flessibile di emissione del vapore | |
| 9. Tasto di erogazione del vapore | |
| 10. Tasto per il blocco di sicurezza | |

UTILIZZO

Informazioni generali

Il pulitore a vapore **3500 AKRS** consente di effettuare un tipo di pulitura accurata ed igienizzante della casa. Il vapore acqueo prodotto, scioglie lo sporco e pulisce a fondo in modo naturale, senza l'aggiunta di detersivi o altre sostanze chimiche. Il vapore bollente è in grado di distruggere gran parte dei batteri e dei germi.

Con il pulitore a vapore **3500 AKRS** è possibile pulire a fondo pavimenti, piastrelle, mattonelle, superfici vetrate ecc. Il pulitore a vapore è indicato anche per staccare la tappezzeria.

L'acqua contenuta nella caldaia viene riscaldata e portata ad ebollizione. Il vapore prodotto passa attraverso il tubo flessibile di emissione del vapore e gli accessori da **1** a **5** fino a raggiungere la superficie da pulire. Le setole, eventualmente presenti, contribuiscono a sciogliere meccanicamente lo sporco resistente.

Sicurezza con la "S" maiuscola

Il pulitore a vapore **3500 AKRS** è dotato di un tappo di chiusura di sicurezza **14** che funge da riduttore di pressione, permettendo al vapore di fuoriuscire nel caso in cui la pressione all'interno della caldaia sia troppo elevata. Quando la pressione all'interno della caldaia è minima, è possibile svitare il tappo di chiusura di sicurezza.

La spia di mancanza d'acqua **12** segnala l'assenza di acqua nella caldaia: ne consegue una mancata erogazione di vapore. Il dispositivo di protezione contro il funzionamento a secco disattiva il sistema di riscaldamento per impedire un surriscaldamento.

IMPORTANTE: In questo caso disattivare l'apparecchio premendo l'interruttore OFF **17** e staccare la spina. Prima di riempire nuovamente la caldaia con l'acqua, lasciare raffreddare l'apparecchio, così da poter svitare il tappo di chiusura di sicurezza **14**.

Accessori

La lancia con beccuccio inclinato **1** e l'accessorio lavavetri **2** possono essere direttamente connessi al tubo prolunga **7** o all'impugnatura multifunzione **8**.

- Allineare il foro presente sull'accessorio con il bottoncino a scatto. Premere il bottoncino a scatto e spingere l'accessorio finché il bottoncino non scatta fuori dal foro stesso.
- Per separare le due parti, premere il bottoncino d'arresto ed estrarre l'accessorio.

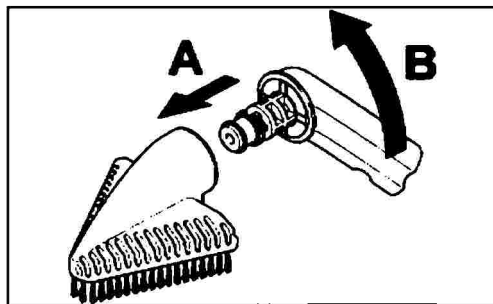
La spazzola triangolare **3** e la spazzola grande **5** possono essere agganciate solo al tubo di connessione

6, restando comunque orientabili.

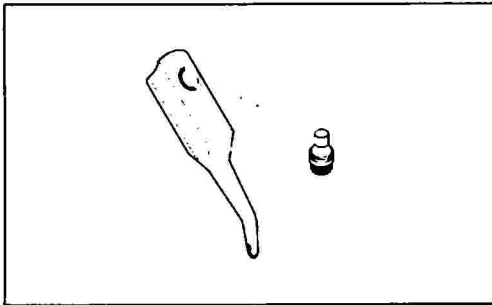
- Allineare il tubo di connessione come illustrato nel disegno e inserirlo completamente dentro all'accessorio **3** o **5** (posizione **A**).
- Ruotare il tubo di connessione di 180° (posizione **B**).
- Per separare le due parti, ruotare il tubo di connessione verso il lato della spazzola ed estrarlo dall'accessorio.

Lo spazzolino tondo **4** può essere inserito sulla lancia con beccuccio inclinato **1**.

Lateralmente all'estremità della lancia, è presente una scanalatura. Ruotare lo spazzolino spingendolo nella lancia, finché non s'incestra nella scanalatura.



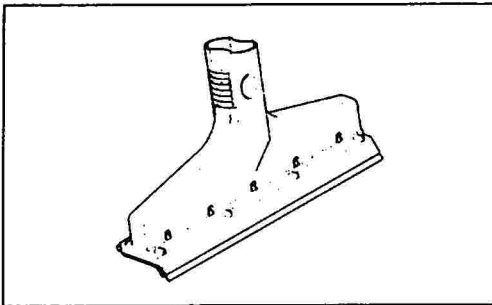
UTILIZZO



Lancia con beccuccio inclinato e spazzolino tondo

Può essere impiegato per indirizzare il potente getto di vapore nei punti più difficili da raggiungere, come ad esempio, lavandini, sanitari, soffioni delle docce o fughe delle mattonelle. È indicato anche per rinfrescare tessuti o per stirare indumenti sguaiati di lino.

Per intensificare l'azione del getto di vapore, è possibile utilizzare lo spazzolino tondo. È possibile pulire a fondo padelle, griglie, accessori dell'auto ecc.

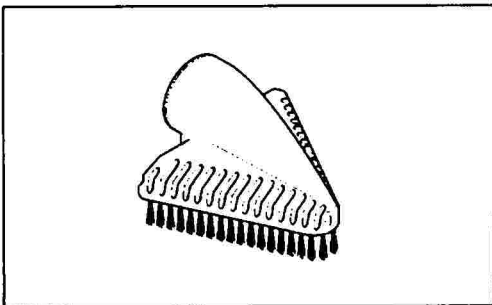


Accessorio lavavetri

È indicato per la pulizia di superfici vetrate, specchi, box doccia ecc.

Si pulisce con il bordo di gomma presente nella parte bassa, togliendo l'acqua in eccesso con la spatola di gomma.

ATTENZIONE! Per la pulizia di superfici vetrate a basse temperature (in inverno), tenersi ad una distanza di 50 cm durante l'erogazione del vapore sulla superficie. **Pericolo di rottura del vetro!**



Spazzola triangolare

È indicata per la pulizia di angoli e cantucci, o per rinfrescare gli indumenti.

È possibile utilizzare questa spazzola anche per pulire cuscini e materassi. In questo caso, ricoprire la spazzola con uno straccio e fissarlo eventualmente con delle mollette per i panni.

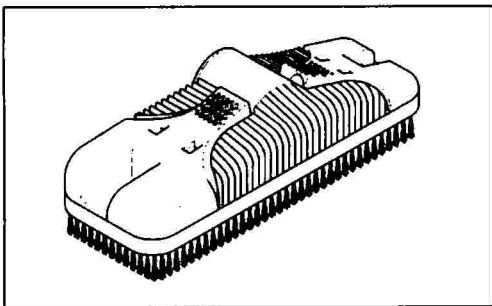
Spazzola grande

È indicata per la pulizia di pavimenti o per staccare la tappezzeria (senza panno).

La spazzola grande può essere usata come la spazzola triangolare con o senza panno.

In caso di sporco ostinato su superfici resistenti, utilizzare la spazzola per eliminare meccanicamente lo sporco con l'aiuto del vapore.

Per pulire le superfici delicate ricoprire la spazzola con un panno. Le speciali mollette che si trovano sulla parte sinistra e destra della spazzola, servono per fermare il panno nella posizione desiderata.



UTILIZZO

Messa in funzione

ATTENZIONE! Prima di riempire o svuotare la caldaia, staccare sempre la spina!

1. Svitare il tappo di chiusura di sicurezza **14**, ruotandolo in senso antiorario.
2. Versare non più di 1,5 litri, con l'aiuto di un imbuto inserito nell'apposita apertura della caldaia.
3. Riavvitare il tappo di chiusura di sicurezza **14** fino ad avvertire una resistenza e poi, ruotarlo ancora di non più di un quarto di giro.

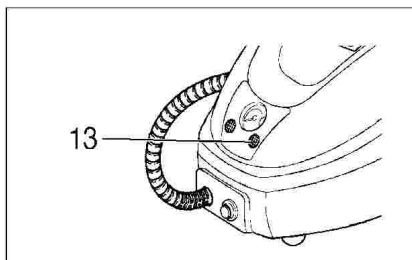
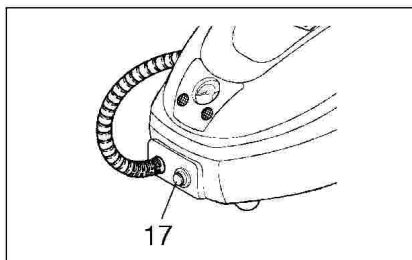
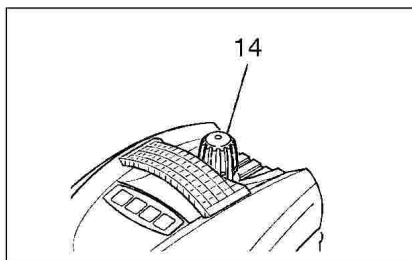
Non chiudere con forza il tappo di chiusura di sicurezza. È dotato di una guarnizione ad anello in grado di chiudere ermeticamente con una lieve pressione.

4. Scegliere l'accessorio e connetterlo eventualmente all'impugnatura multifunzione **8**, utilizzando i tubi prolunga **7**.
5. Estrarre il cavo di alimentazione dal suo alloggiamento **15** (a questo scopo è possibile ruotare i supporti del cavo: in seguito, ruotare i supporti in senso contrario).
6. Prima di collegare l'apparecchio alla presa, accertarsi che l'interruttore OFF **17** sia azionato. Quindi collegare il cavo di alimentazione alla presa.
7. Premere l'interruttore ON **16**. La spia luminosa indica che l'apparecchio è in funzione.

Occorrono alcuni minuti prima che l'apparecchio generi una pressione del vapore sufficiente. Lo stato d'emergenza nel funzionamento dell'apparecchio è indicata dall'accensione improvvisa della spia d'emergenza **13**.

Ora è possibile utilizzare il pulitore a vapore.

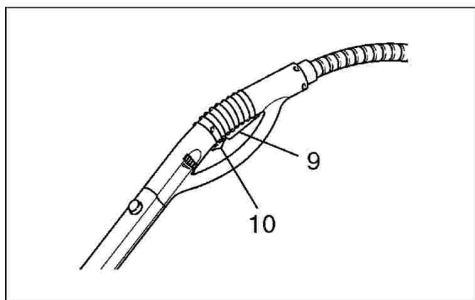
INDICAZIONE: Nel caso in cui resti dell'acqua nel tubo flessibile, è possibile spruzzare un po' d'acqua premendo una prima volta il tasto di erogazione del vapore. Tenere l'accessorio in un secchio, in un lavandino o su uno straccio.



UTILIZZO

Pulitura a vapore

ATTENZIONE: Prima di pulire una superficie o un oggetto, verificare che possano essere entrambi puliti con il vapore! Il vapore erogato è molto caldo e ha una pressione elevata! Per la pulizia di oggetti delicati, mantenere sempre una distanza di 20 – 40 cm, evitando il contatto diretto con il vapore.



Tasto per il blocco di sicurezza

Premere l'interruttore per il blocco di sicurezza **10** in direzione del tasto di erogazione del vapore **9**, in modo da bloccarlo.

In questo modo è possibile impedire l'erogazione accidentale del getto di vapore.

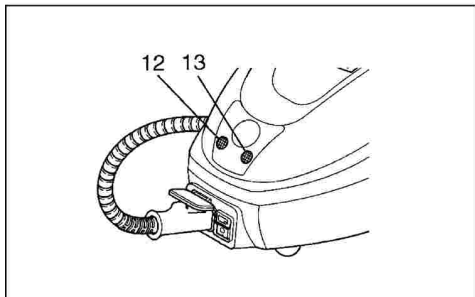
Per sbloccare il tasto di erogazione del vapore **9**, spostare l'interruttore per il blocco di sicurezza lontano dal tasto di erogazione.

Tasto di erogazione del vapore

Premere il tasto di erogazione del vapore **9** per far uscire il vapore dall'accessorio. Rilasciare il tasto quando si desidera interrompere l'emissione di vapore.

È normale che la spia d'emergenza **13** si accenda e si spenga. Un sensore memorizza, in questo caso, il riscaldamento dell'apparecchio.

AVVERTIMENTO: Il tasto di erogazione controlla una valvola magnetica. L'erogazione del getto di vapore avviene quindi se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica e l'interruttore ON è azionato.



Riempimento della caldaia

Quando l'acqua all'interno della caldaia è esaurita, la spia di mancanza d'acqua **12** si accende.

- Spegner l'apparecchio e staccare la spina;
- Lasciare raffreddare l'apparecchio (non è possibile svitare il tappo di chiusura di sicurezza **14**);
- Fare riferimento al capitolo "**Messa in funzione**".

Dopo la pulitura a vapore

- Spegner l'apparecchio e staccare la spina;
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo;

Nel caso in cui l'apparecchio resti inutilizzato per molto tempo, svuotare la caldaia. A questo proposito fare riferimento al capitolo "**PULIZIA E MANUTENZIONE GENERALE**".

PULIZIA E MANUTENZIONE GENERALE

ATTENZIONE! Prima di pulire e di svuotare l'apparecchio, staccare la spina e lasciarlo raffreddare!

- Tutti gli accessori possono essere puliti con acqua calda e con l'aggiunta di un po' di detersivo per i piatti.
- Pulire l'impugnatura multifunzione **8** e l'apparecchio stesso solo con un panno umido, quindi asciugare. Non adoperare solventi o detersivi aggressivi!
- Le guarnizioni di gomma presenti in tutti gli accoppiamenti ad innesto, possono essere trattate con una piccola quantità di grasso silconico.

Svuotamento della caldaia

- Svitare il tappo di chiusura di sicurezza **14** e versare l'acqua direttamente dall'apparecchio in uno scarico o in un lavandino.
- Asciugare quindi i residui di acqua sull'apparecchio.

Eliminazione del calcare dalla caldaia

Il calcare si deposita nella caldaia a seconda della frequenza di utilizzo dell'apparecchio, rallentando il processo di riscaldamento. È quindi necessario eliminare il calcare dalla caldaia ogni 6 mesi. Impiegare solo un anticalcare ecologico.

- Preparare 1 litro di soluzione anticalcare, seguendo le indicazioni del produttore.
- Svitare il tappo di chiusura di sicurezza **14** e versare la soluzione anticalcare nella caldaia con l'aiuto di un imbuto.
- Avvitare il tappo di chiusura di sicurezza **14** e lasciare agire la soluzione anticalcare per almeno 1 ora. Ogni tanto, scuotere l'apparecchio una o due volte, per distribuire meglio la soluzione anticalcare.
- Svitare il tappo di chiusura di sicurezza **14** e versare la soluzione anticalcare in uno scarico o in un lavandino (non versare in un lavandino smaltato).
- Risciacquare la caldaia con acqua calda, fino a eliminare tutti i residui di calcare dall'acqua.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997)

DATI TECNICI

| | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Modello: | 3500 AKRS |
| Tensione di alimentazione: | 230 V / 50 Hz |
| Potenza nominale: | 2000 W |
| Capacità nominale caldaia: | 2,2 l |
| Capacità utile caldaia: | 1,5 l |
| Pressione del vapore: | 300 kPa (max 3,0 bar) |
| Peso (vuoto, senza accessori): | 5,1 kg |
| Lunghezza del cavo di alimentazione: | 4 m. |

CE

MERCI DE VOTRE CONFIANCE !

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce nettoyeur 3500 AKRS. Nous ne doutons pas que cet appareil moderne vous satisfera pleinement.

Pour que votre nettoyeur vapeur vous garantisse toujours un fonctionnement parfait et des prestations optimales sans mettre en danger votre sécurité personnelle, veuillez suivre les indications suivantes :

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter scrupuleusement les conseils de sécurité !

Veuillez effectuer toutes les interventions sur l'appareil et toutes les opérations avec l'appareil de la façon décrite dans ce mode d'emploi.

Si vous prêtez le nettoyeur vapeur à un tiers, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

Emballage

Votre nettoyeur vapeur 3500 AKRS est emballé de façon à éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Le matériau d'emballage est formé de matières premières recyclables qui peuvent être réintroduites dans le cycle des matières premières.

ATTENTION ! DANGER DE BRÛLURE !

Pendant son fonctionnement, cet appareil produit de la vapeur d'eau brûlante. Ne touchez pas la buse de distribution de la vapeur ! Danger de brûlure !

N'orientez jamais la buse de distribution de la vapeur vers des personnes ou des animaux.

Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Les enfants ignorent les dangers inhérents à l'utilisation des appareils électriques. Tenez hors de portée des enfants !

INDEX

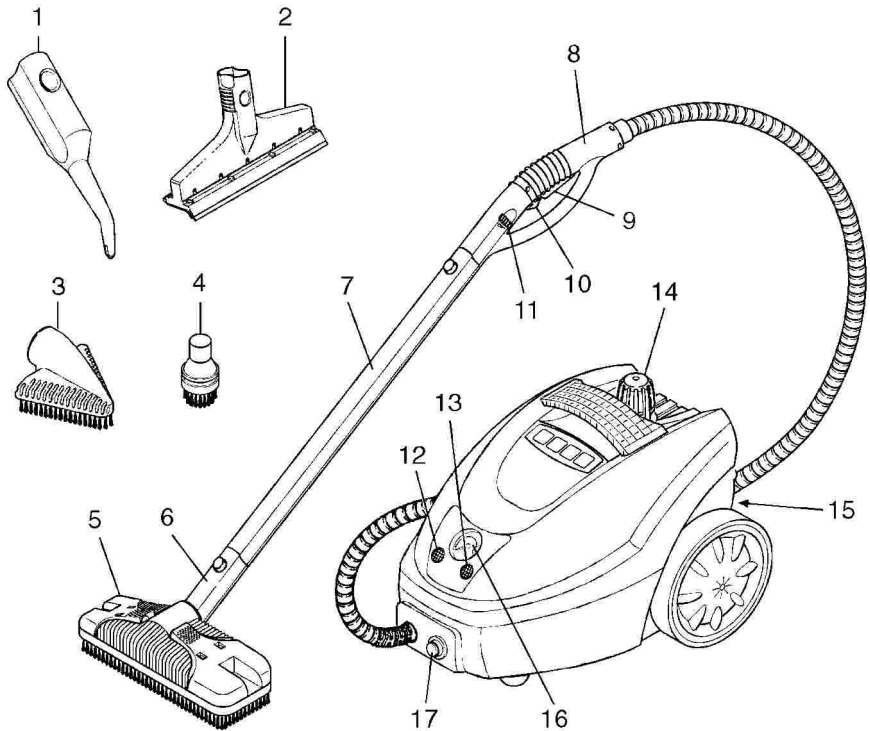
| | | | |
|---|-------|--|----|
| INDICATIONS SUR LA SÉCURITÉ | 11 | Mise en service | 15 |
| DESCRIPTION DES ACCESSOIRES | 12 | Nettoyage à vapeur | 16 |
| EMPLOI | | Réglage du jet de vapeur | 16 |
| Informations d'ordre général | 13 | Touche de verrouillage de sécurité | 16 |
| Sécurité avec un 'S' majuscule | 13 | Touche de distribution de la vapeur ! | 16 |
| Accessoires | 13-16 | Remplissage de la chaudière..... | 16 |
| Lance avec buse inclinée et brosse ronde..... | 14 | Après le nettoyage à la vapeur | 16 |
| Accessoires de lavage des vitres..... | 14 | NETTOYAGE ET ENTRETIEN GÉNÉRAL | 17 |
| Brosse triangulaire | 14 | Vidage de la chaudière | 17 |
| Brosse grande..... | 14 | Élimination du calcaire de la chaudière | 17 |
| | | DONNÉES TECHNIQUES | 17 |

INDICATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez respecter toutes les prescriptions de sécurité fondamentales, en particulier les suivantes :

- Contrôlez toujours le bon état de l'appareil avant de le mettre en marche. N'utilisez pas l'appareil en cas de :
 - chute de l'appareil ;
 - dégâts visibles ;
 - câble d'alimentation endommagé.
- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil ou de remplacer le câble d'alimentation. Faites réparer l'appareil dans un atelier spécialisé ou par le service après-vente. Si les réparations ne sont pas effectuées correctement, vous vous exposez à de graves dangers.
- ATTENTION ! Le bouchon de fermeture est un élément de sécurité qui ne peut être remplacé que par une PIÈCE DE RECHANGE ORIGINALE.
- ATTENTION ! Lorsque la vapeur se refroidit, de l'eau peut se former à l'intérieur du tuyau de la vapeur. Dès la mise en marche du produit, ou au bout de quelques minutes de manque d'utilisation, purger l'eau (chaude) dans un récipient en appuyant sur la touche vapeur.
- Ne posez pas l'appareil sur une surface chaude, comme par exemple une plaque chauffante ou un radiateur et évitez soigneusement tout contact direct avec le feu.
- L'appareil doit être utilisé en position horizontale : évitez absolument de le renverser ou de l'incliner.
- Ne dévissez le bouchon de fermeture de sécurité **14** que si l'appareil est refroidi et la prise débranchée. La chaudière de l'appareil reste sous pression tant que l'appareil est chaud.
- Ne remplissez la chaudière qu'avec de l'eau. N'utilisez jamais ni détergent, ni essence parfumée, ni substance inflammable (Détaillant).
- ATTENTION ! La vapeur produite atteint une température d'environ 100°C. Il existe un risque d'endommager les surfaces sensibles à la chaleur. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces susceptibles de se déformer à la chaleur (matière plastique thermodurcissable) ou à l'eau (bois, contreplaqué, laminé, etc..)
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur sur des vêtements se trouvant au contact direct avec le corps. Danger de brûlure !
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur pour nettoyer les appareils et les dispositifs électriques de quelque type que ce soit (fours, frigos, téléviseurs, prise de courant, interrupteurs, lampes, etc..).
- Déroulez complètement le câble d'alimentation. Vérifiez si le câble d'alimentation n'est pas coincé ou écrasé et s'il n'encombre pas.
- Évitez d'écraser le câble d'alimentation avec l'appareil. L'isolation du câble d'alimentation risquerait de s'endommager.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant de 230 V, correctement installée, munie de contacts de sécurité et correctement protégée.
- Si vous devez utiliser une rallonge, vérifiez si elle est adaptée à la puissance calorifique de l'appareil. Demandez l'avis d'un revendeur spécialisé.
- Avant de débrancher l'appareil de la prise, éteignez-le en appuyant sur la touche OFF. Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais sur le câble, saisissez la fiche.
- Sortez la fiche de la prise :
 - si la fiche monobloc du tuyau flexible de distribution de la vapeur est déconnectée ou connectée sur le nettoyeur vapeur ;
 - avant de quitter la pièce ;
 - en cas de panne pendant le fonctionnement ;
 - avant de remplir ou de vider la chaudière ;
 - avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer les opérations d'entretien général courantes ;
 - après l'usage.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en plein-air.
- Protégez l'appareil contre les basses températures. L'eau qui reste dans l'appareil risquerait de geler et de l'abîmer.

DESCRIPTION DES ACCESSOIRES



1. Lance avec buse inclinée
2. Accessoires de lavage des vitres
3. Brosse triangulaire
4. Brosse ronde
5. Brosse grande
6. Tuyau de raccordement des accessoires 3 et 5
7. Tuyau de rallonge (2 pièces)

11. Réglage de vapeur
12. Lampe-témoin de manque d'eau
13. Lampe de contrôle vapeur
14. Bouchon de fermeture de sécurité
15. Logement du câble d'alimentation.
16. Manomètre
17. Interrupteur ON/OFF avec lampe-té moin

EMPLOI

Informations d'ordre général

Le nettoyeur vapeur **3500 AKRS** permet de nettoyer la maison de façon soignée et hygiénique. La vapeur d'eau produite dissout la saleté et nettoie à fond et de façon naturelle, sans besoin d'ajouter ni détergent, ni produit chimique. La vapeur bouillante est en mesure de détruire la plupart des bactéries et des germes.

Le nettoyeur vapeur **3500 AKRS** permet de nettoyer à fond les sols, les carrelages, les tomettes, les surfaces vitrées, etc.. Le nettoyeur vapeur est aussi indiqué pour décoller les tapisseries.

L'eau contenue dans la chaudière est chauffée et portée à ébullition. La vapeur produite passe à travers le tuyau flexible de distribution de la vapeur et les accessoires, de **1 à 5**, avant d'atteindre la surface à nettoyer. Les soies des brosses, éventuellement présentes, contribuent à l'élimination mécanique de la saleté résistante.

Sécurité avec un 'S' majuscule

Le nettoyeur vapeur **3500 AKRS** est équipé d'un bouchon de fermeture de sécurité **14**, qui sert aussi de réducteur de pression et permet à la vapeur de s'échapper si la pression à l'intérieur de la chaudière est trop élevée. Lorsque la pression à l'intérieur de la chaudière est au minimum, vous pouvez dévisser le bouchon de fermeture de sécurité.

La lampe-témoin de manque d'eau **12** signale l'absence d'eau dans la chaudière : il en résulte l'absence de distribution de vapeur. Le dispositif de protection contre le fonctionnement à sec désactive le système de chauffage pour éviter tout risque de surchauffe.

IMPORTANT : Dans ce cas, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur OFF **16** et débranchez la fiche. Avant de remplir à nouveau la chaudière d'eau, laissez refroidir l'appareil afin de pouvoir dévisser le bouchon de fermeture de sécurité **14**.

Accessoires

La lance à buse inclinée **1** et l'accessoire de lavage des vitres **2** peuvent se fixer directement sur la rallonge **7** ou sur la poignée polyvalente **8**.

- Alignez le trou qui se trouve sur l'accessoire avec le bouton à déclic. Appuyez sur le bouton à déclic et poussez l'accessoire jusqu'à ce que le bouton sorte du trou.
- Pour séparer les deux parties, appuyez sur le bouton d'arrêt et sortez l'accessoire.

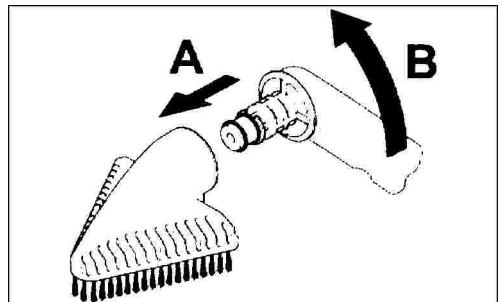
La brosse triangulaire **3** et la brosse grande **5** ne peuvent s'accrocher que sur le tuyau de raccord **6**, mais

elles restent orientables.

- Alignez le tuyau de raccord de la façon illustrée par le dessin et poussez-le à fond dans l'accessoire **3** ou **5** (position **A**).
- Faites pivoter le tuyau de raccordement de 180° (position **B**).
- Pour séparer les deux parties, faites pivoter le tuyau de raccordement vers la brosse et sortez-le de l'accessoire.

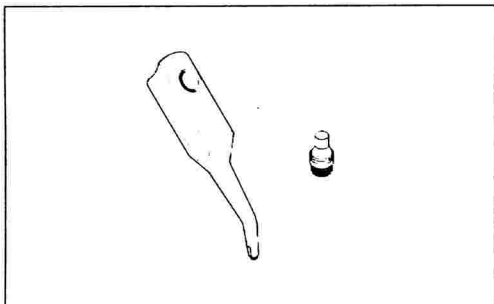
La petite brosse ronde **4** peut se monter sur la lance à buse inclinée **1**.

Une rainure se trouve sur le côté de l'extrémité de la lance. Faites tourner la brosse en la poussant dans la lance jusqu'à ce qu'elle s'encastre dans la



EMPLOI

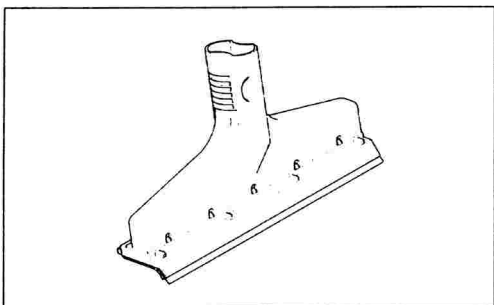
Lance avec buse inclinée et brosse ronde



Elle permet de diriger le puissant jet de vapeur dans les endroits difficiles à atteindre, comme par exemple les lavabos, les sanitaires, les pommeaux de douche ou les joints des carrelages. Elle est aussi indiquée pour rafraîchir les tissus ou pour défroisser les vêtements en lin.

Pour intensifier l'action du jet de vapeur, vous pouvez utiliser la brosse ronde. Vous pouvez aussi nettoyer à fond les poêles, les grills, les accessoires de voiture, etc..

Accessoires de lavage des vitres

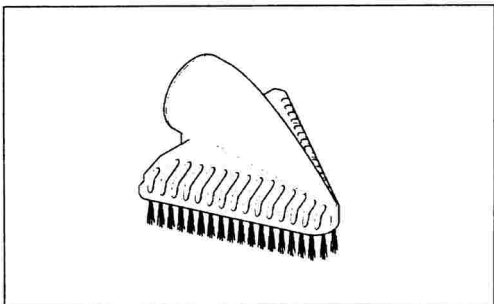


Il est indiqué pour nettoyer les surfaces vitrées, les miroirs, les cabines de douche, etc..

Nettoyez avec le bord en caoutchouc situé dans le bas et ôtez l'eau en excès avec la raclette en caoutchouc.

ATTENTION : Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque la température est basse (en hiver), tenez-vous à 50 cm pour distribuer la vapeur sur la surface.
Danger de rupture de la vitre !

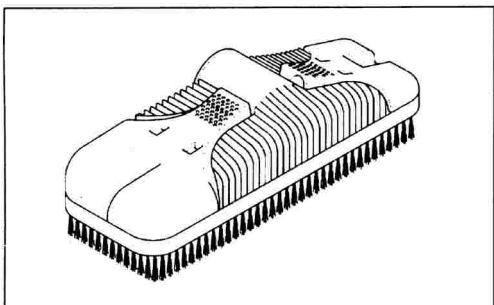
Brosse triangulaire



Elle est indiquée pour nettoyer les coins et les recoins ou pour rafraîchir les vêtements.

Vous pouvez aussi utiliser cette brosse pour nettoyer les coussins et les matelas. Dans ce cas, recouvrez la brosse avec un chiffon que vous fixerez éventuellement avec des pinces à linge.

Brosse grande



Elle est indiquée pour nettoyer les sols ou pour décoller les tapisseries (sans chiffon).

La grande brosse peut servir de brosse triangulaire avec ou sans chiffon.

En présence de saleté persistante sur des surfaces robustes, utilisez la brosse pour effectuer l'élimination mécanique de la saleté à l'aide de la vapeur.

Pour nettoyer les surfaces délicates, recouvrez la brosse avec un chiffon. Les pinces spéciales qui se trouvent à droite et à gauche de la brosse servent à immobiliser le chiffon dans la position voulue.

EMPLOI

Mise en service

ATTENTION : Débranchez toujours la prise de courant avant de remplir ou de vider la chaudière.

1. Dévissez le bouchon de fermeture de sécurité **14** en le faisant tourner en sens anti-horaire.
2. Versez 1,5 litres maximum, à l'aide d'un entonnoir que vous aurez introduit dans l'ouverture de la chaudière prévue à cette effet.
3. Dévissez le bouchon de fermeture de sécurité **14** jusqu'à ce qu'il oppose une résistance, puis faites-lui faire un autre quart de tour.

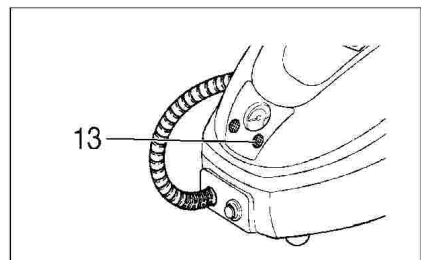
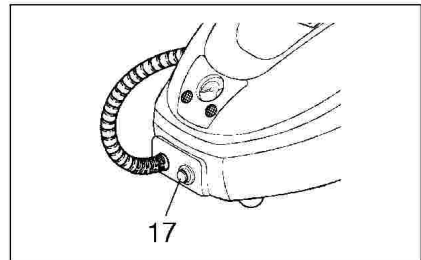
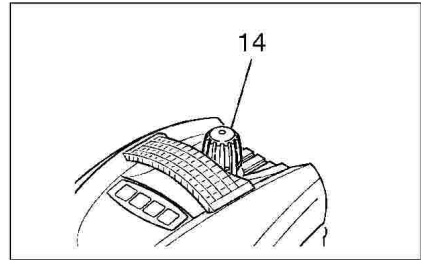
Ne fermez pas avec force le bouchon de fermeture de sécurité. Il est muni d'une garniture en anneau qui permet de le fermer hermétiquement par simple pression.

4. Choisissez l'accessoire et raccordez-le éventuellement sur la poignée polyvalente **8** à l'aide des tuyaux de rallonge **7**.
5. Sortez le câble d'alimentation de son logement **15** (pour cela vous pouvez faire tourner les supports du câble : faites-les ensuite tourner en sens anti-horaire).
6. Avant de brancher l'appareil sur la prise, vérifiez si l'interrupteur OFF **16** est actionné. Branchez alors le câble d'alimentation sur la prise.
7. Appuyez sur l'interrupteur ON **16**. La lampe-témoin indique que l'appareil est en marche.

Quelques minutes d'attentes sont nécessaires avant que l'appareil ne produise de la vapeur à une pression suffisante. Si l'appareil est en état d'urgence la lampe-témoin d'urgence **13** s'éclaire à l'improviste.

Maintenant vous pouvez utiliser le nettoyeur vapeur.

INDICATION: S'il reste de l'eau dans le tuyau flexible, vous pouvez pulvériser un peu d'eau en appuyant une première fois sur la touche de distribution de vapeur. Posez l'accessoire dans un seau, dans un lavabo ou sur un chiffon.



EMPLOI

Nettoyage à vapeur

ATTENTION : Avant de nettoyer une surface ou un objet, vérifiez s'ils peuvent être nettoyés à la vapeur. La vapeur produite est très chaude et sa pression est élevée ! Pour nettoyer les objets délicats, tenez-vous toujours à 20 - 40 cm de distance en évitant le contact direct avec la vapeur.

Réglage du jet de vapeur

En agissant sur le dispositif de réglage de la vapeur **11**, vous pouvez régler automatiquement la quantité de vapeur distribuée.

Touche de verrouillage de sécurité

Poussez sur l'interrupteur de verrouillage de sécurité **10** vers la touche de distribution de la vapeur **9**, de façon à la verrouiller.

Cela vous permet d'empêcher la sortie accidentelle du jet de vapeur.

Pour déverrouiller la touche distribution de la vapeur **9**, poussez l'interrupteur de verrouillage de sécurité en l'éloignant de la touche de distribution.

Touche de distribution de la vapeur

Appuyez sur la touche de distribution de la vapeur **9** pour faire sortir la vapeur de l'accessoire. Lâchez la touche lorsque vous voulez interrompre la sortie de la vapeur.

Il est normal que la lampe-témoin **13** s'éclaire et s'éteigne. Dans ce cas, un capteur mémorise le chauffage de l'appareil.

AVERTISSEMENT : La touche de distribution contrôle une soupape magnétique. Le jet de vapeur sort si l'appareil est branché sur le secteur et si l'interrupteur ON est actionné.

Remplissage de la chaudière

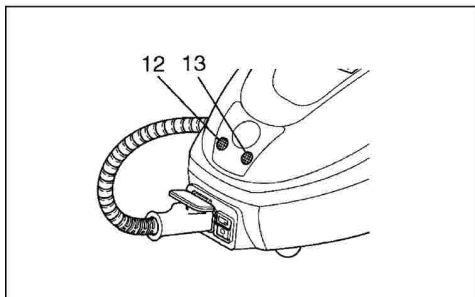
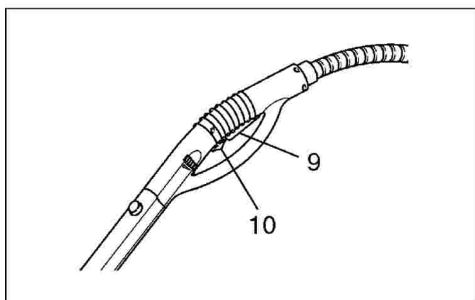
Lorsque l'eau de la chaudière est épuisée, la lampe-témoin de manque d'eau **12** s'éclaire.

- Eteignez l'appareil et débranchez-le ;
- Laissez refroidir l'appareil (on ne peut pas dévisser le bouchon de fermeture de sécurité **14**) ;
- Consultez le chapitre "**Mise en service**".

Après le nettoyage à vapeur

- Eteignez l'appareil et débranchez-le ;
- Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer ;

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, videz la chaudière. A ce propos, consultez le chapitre "**NETTOYAGE ET ENTRETIEN GÉNÉRAL**".



NETTOYAGE ET ENTRETIEN GÉNÉRAL

ATTENTION ! Avant de nettoyer et de vider l'appareil, débranchez la prise et laissez-le refroidir !

- Tous les accessoires peuvent se nettoyer avec de l'eau chaude additionnée de savon à vaisselle.
- Nettoyez la poignée polyvalente **8** et l'appareil uniquement avec un chiffon humide et séchez-les. N'utilisez ni solvant, ni détergent agressif.
- Les garnitures en caoutchouc des accouplements à enclenchement peuvent être lubrifiées avec une petite quantité de graisse au silicone.

Vidage de la chaudière

- Dévissez le bouchon de fermeture de sécurité **14** et videz l'eau contenue dans l'appareil directement dans un évier ou un égout.
- Séchez soigneusement l'appareil.

Élimination du calcaire de la chaudière

Le calcaire, qui se dépose dans la chaudière en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil, ralentit le processus de chauffage. Il est donc nécessaire d'éliminer le calcaire de la chaudière 2 fois par an. N'utilisez qu'un produit anticalcaire écologique.

- Préparez 1 litre de solution anticalcaire, en suivant les indications du fabricant.
- Dévissez le bouchon de fermeture de sécurité **14** et versez la solution anticalcaire dans la chaudière à l'aide d'un entonnoir.
- Vissez le bouchon de fermeture de sécurité **14** et laissez agir la solution anticalcaire pendant au moins 1 heure. Secouez l'appareil de temps en temps, une ou deux fois, pour mieux distribuer la solution anticalcaire.
- Dévissez le bouchon de fermeture de sécurité **14** et videz la solution anticalcaire directement dans un évier ou un égout (ne la versez pas dans un évier émaillé).
- Rincez la chaudière à l'eau chaude pour éliminer complètement tous les résidus de calcaire de l'eau.



INFORMATION POUR LES UTILISATEURS

Conformément à ce qui est établi par les Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareillages électriques et électroniques et concernant la collecte des déchets, le symbole du conteneur barré se trouvant sur l'appareillage, indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit ne devra pas être éliminé avec les autres déchets.

Par conséquent, l'utilisateur devra consigner l'appareillage usagé aux centres de collecte différenciée des déchets électroniques et électrotechniques ou bien le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareillage de type équivalent, dans une proportion de un pour un.

La collecte différenciée adéquate, permet un recyclage et un traitement compatible avec l'environnement et elle contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont l'appareillage est composé.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur, comporte l'application des sanctions prévues par les dispositions nationales en vigueur

DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| Modèle : | 3500 AKRS |
| Tension d'alimentation : | 230 V / 50 Hz |
| Puissance nominale : | 2000 W |
| Capacité totale de la chaudière | 2,2 l |
| Capacité utile de la chaudière | 1,5 l |
| Pression de la vapeur : | 300 kPa (max 3,0 bar) |
| Poids (à vide, sans accessoire) : | 5,1 kg |
| Longueur du câble d'alimentation : | 4 mètres |



Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen 3500 AKRS-Dampfreiniger und sind überzeugt, dass Sie mit diesem modernen Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihres Dampfreinigers zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten, haben wir eine Bitte an Sie:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Falls Sie den Dampfreiniger einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Verpackung

Ihr 3500 AKRS -Dampfreiniger befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

ACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR!

Dieses Gerät erzeugt im Betrieb heißen Wasserdampf! Niemals mit der Austrittsöffnung in Berührung kommen! Verbrühungsgefahr!

Niemals die Austrittsöffnung auf andere Menschen oder Tiere halten!

Lassen Sie das Gerät niemals in Kinderhände gelangen. Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Halten Sie deshalb das Gerät von Kindern fern!

INHALTSVERZEICHNIS

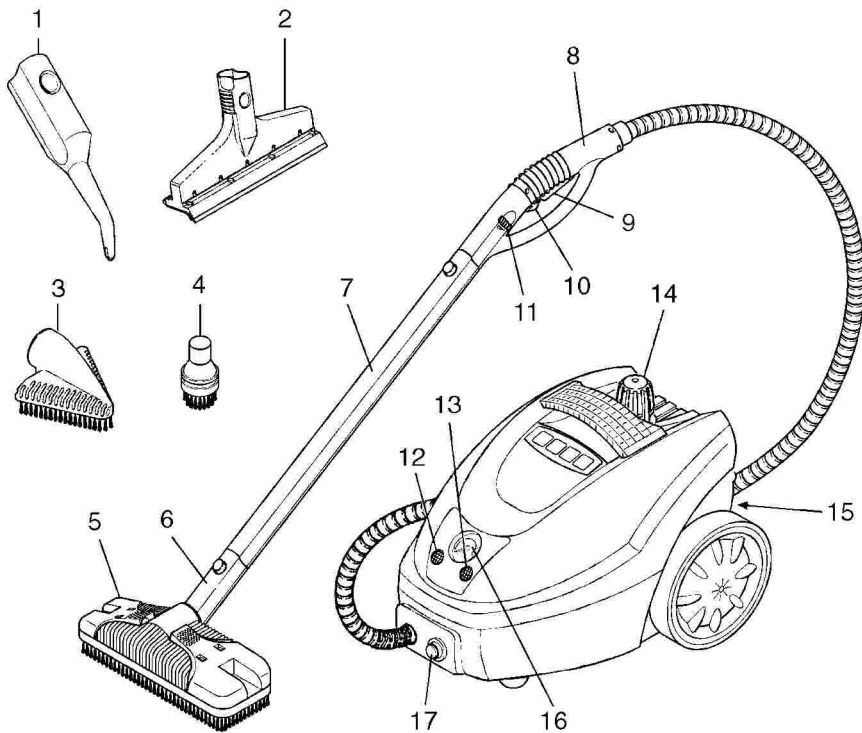
| | | | |
|--|-------|--|----|
| SICHERHEITSHINWEISE | 19 | Inbetriebnahme | 23 |
| TEILEBEZEICHNUNG | 20 | Mit Dampf reinigen | 24 |
| BEDIENUNG | | Gewünschte Dampfmenge einstellen | 24 |
| Allgemein | 21 | Sicherheits-Sperrtaste | 24 |
| Sicherheit wird großgeschrieben | 21 | Dampf-Auslösetaste | 24 |
| Aufsätze | 21-22 | Wasser nachfüllen | 24 |
| Der gebogene Sprüher und | 22 | Nach dem Dampfreinigen | 24 |
| der runde Pinsel | 22 | REINIGUNG UND PFLEGE | 24 |
| Der Fensterwischer | 22 | Dampfkessel entleeren | 25 |
| Die dreieckige Bürste | 22 | Dampfkessel entkalken | 25 |
| Die große Bürste | 22 | TECHNISCHE DATEN | 25 |

SICHERHEITSHINWEISE

Während der Benutzung dieses Gerätes müssen alle grundlegenden Sicherheitshinweise, insbesondere die Folgenden, beachtet werden:

- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren. Es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
 - es heruntergefallen ist;
 - es sichtbare Schäden aufweist;
 - die Anschlussleitung beschädigt ist.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu öffnen oder die Anschlussleitung zu ersetzen. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- **ACHTUNG!** Die Verschluss-Schraube ist ein Sicherheitsteil und darf nur durch ein ORIGINAL-ER-SATZTEIL ersetzt werden.
- **ACHTUNG!** Bei abkühlung des dampfes kann derselbe im dampfrohr zu wasser kondensieren. Nach dem einschalten des gerätes oder wenn das gerät für einige minuten nicht gebraucht wird durch druck auf die dampftaste das (warme) wasser in einen behälter ablassen.
- Das Gerät nicht auf heiße Flächen, wie Herdplatten, Heizungen o.ä., und nicht in direkter Nähe zu offenen Flammen abstellen.
- Das Gerät darf nur in waagerechter Position betrieben werden - nicht umkippen oder schräg stellen.
- Die Sicherheits-Verschluss-Schraube **14** darf nur geöffnet werden, wenn das Gerät abgekühlt und der Netzstecker gezogen ist. Der Kessel des Gerätes steht bei heißem Gerät unter hohem Druck.
- Das Gerät darf nur mit Wasser befüllt werden. Keine Reinigungsmittel, Duftstoffe oder brennbare Lösungen (Flecktentferner) einfüllen.
- **ACHTUNG!** Der austretende Dampf ist ca. 100°C heiß. Hitzeempfindliche Oberflächen können beschädigt werden. Reinigen Sie mit dem Gerät keine Oberflächen, die sich unter Hitzeeinwirkung verformen können (Duroplast-Kunststoffe) oder die sich unter Wassereinwirkung verformen können (Holz, Spanplatten, Laminatböden o.ä.).
- Den Dampfstrahl niemals auf körperbefindliche Kleidungsstücke richten. Verletzungsgefahr!
- Elektrische Geräte und Einrichtungen aller Art (z.B. Backöfen, Kühlschränke, Fernseher, Steckdosen, Schalter, Leuchten, ...) dürfen mit dem Dampfreiniger nicht gereinigt werden.
- Die Anschlussleitung stets komplett abwickeln. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht geklemmt oder gequetscht wird und dass die sie nicht zur Stolperfalle wird.
- Vermeiden Sie das Überfahren der Anschlussleitung mit dem Gerät. Die Isolierung könnte beschädigt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte 230 V Steckdose mit Schutzkontakten an, die entsprechend abgesichert ist.
- Sollte eine Verlängerungsleitung notwendig sein, achten Sie darauf, dass die Verlängerung für die hohe Heizleistung des Gerätes ausgelegt ist. Lassen Sie sich vom Fachhändler beraten.
- Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, schalten Sie das Gerät mit dem AUS-Schalter aus. Ziehen Sie niemals an der Leitung, sondern fassen Sie den Stecker an, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Dampfschlauch-Kupplungsstück vom Dampfreiniger trennen oder anschließen;
 - vor dem Verlassen des Arbeitsraumes;
 - bei Störungen während des Betriebes;
 - vor dem Befüllen oder Entleeren des Dampfkessels;
 - vor jeder Reinigung und Pflege des Gerätes;
 - nach dem Gebrauch.
- Benutzen Sie nur das dem Gerät beiliegende Zubehör.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen. Das darin befindliche Restwasser kann gefrieren und Schäden am Gerät verursachen.

TEILEBEZEICHNUNG



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Gebogener Sprüher | 11. Dampfregulierungstaste |
| 2. Fensterwischer | 12. Optisches Signal für Wassermangel |
| 3. Dreieckige Bürste | 13. Optisches Signal für Dampfbereit |
| 4. Kleiner runder Pinsel | 14. Sicherheits-Verschluss-Schraube |
| 5. Große Bürste | 15. Aufnahme für das Netzkabel |
| 6. Anschlussrohr für Pos. 3 und 5 | 16. Druckmesser |
| 7. Verlängerungsrohr (2 Stück) | 17. AUS-Schalter |
| 8. Multifunktionsgriff mit flexiblem Dampfschlauch | |
| 9. Dampf-Auslösetaste | |
| 10. Sicherheits-Sperrtaste | |

BEDIENUNG

Allgemein

Der 3500 AKRS -Dampfreiniger ermöglicht eine neue Art der gründlichen und hygienischen Reinigung im Haushalt. Der hierbei verwendete Wasserdampf löst den Schmutz und reinigt kraftvoll auf natürliche Art, ohne Zusätze von Reinigungsmitteln oder anderen chemischen Mitteln. Der heiße Wasserdampf macht viele Bakterien und Keime unschädlich.

Mit dem 3500 AKRS -Dampfreiniger können Fußböden, Kacheln, Fliesen, Glasflächen usw. gründlich gereinigt werden. Zum Ablösen von Tapeten eignet sich der Dampfreiniger ebenso.

Das sich im Dampfkessel befindliche Wasser wird erhitzt und zum Kochen gebracht. Der hierbei entstehende Dampf wird durch den flexiblen Dampfschlauch und die Aufsätze **1** bis **5** auf die zu reinigende Fläche übertragen. Borsten, die teilweise aufgebracht sind, lösen hartnäckigen Schmutz mechanisch ab. Der gelöste Schmutz kann nun mit einem Tuch abgewischt werden.

Sicherheit wird großgeschrieben

Der 3500 AKRS -Dampfreiniger ist mit einer Sicherheits-Verschluss-Schraube **14** ausgestattet. Sie ist als Druckminderer ausgelegt, der bei zu hohem Druck im Tank überschüssigen Dampf freigibt. Hat sich ein gewisser Druck im Tank aufgebaut, lässt sich die Sicherheits-Verschluss-Schraube nicht herausdrehen.

Das optische Signal für Wassermangel **12** signalisiert, dass kein Wasser mehr im Dampfkessel vorhanden ist und somit keine Dampfbildung mehr möglich ist. Ein Trockengehschutz schaltet die Heizung aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.

WICHTIG: Schalten Sie in diesem Fall das Gerät mit dem AUS-Schalter **16** aus und ziehen Sie den Netzstecker. Bevor Sie erneut Wasser einfüllen, muss das Gerät abkühlen, so dass sich die Sicherheits-Verschluss-Schraube **14** wieder lösen lässt!

Aufsätze

Der gebogene Sprüher **1** und der Fensterwischer **2** lassen sich direkt am Verlängerungsrohr **7** oder am Multifunktionsgriff **8** anschließen.

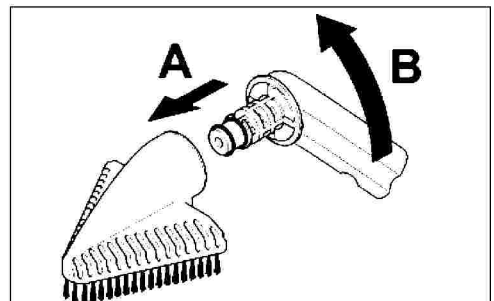
- Bohrung am Aufsatz zum Rastknopf ausrichten, Rastknopf etwas herunterdrücken und Aufsatz aufschieben, bis der Rastknopf durch die Bohrung herauspringt.
- Zum Abnehmen, Rastknopf drücken und Aufsatz abziehen.

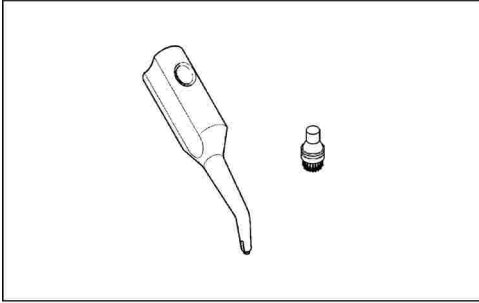
Die dreieckige Bürste **3** und die große Bürste **5** lassen sich nur am Anschlussrohr **6** anbringen und bleiben dann am Anschlussrohr drehbar.

- Anschlussrohr wie im Bild gezeigt ausrichten und in den Aufsatz **3** oder **5** ganz eindrücken **A**.
- Anschlussrohr um 180° drehen **B**.
- Zum Abnehmen des Aufsatzes, Anschlussrohr zur Bürstenseite drehen und aus dem Aufsatz ziehen.

Der kleine runde Pinsel **4** kann an der Spitze des gebogenen Sprüher **1** aufgesteckt werden.

- Seitlich an der Spitze des Sprüher **1** ist eine Nut angebracht. Beim Aufdrücken des Pinsels **4** dieser zu drehen, bis er in die Nut greift.

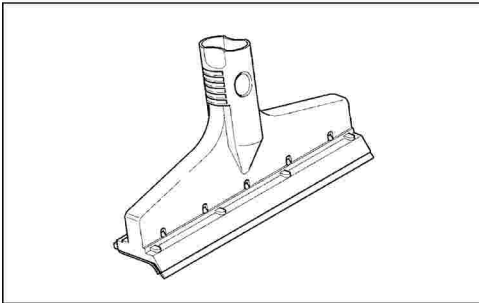




Der gebogene Sprüher und der runde Pinsel

Er wird an schwer zu erreichenden Stellen eingesetzt und dort, wo ein kräftiger, konzentrierter Dampfstrahl erforderlich ist, z.B. bei Waschbekken, Toiletten, Duschköpfen oder zur Fugenreinigung. Auch zum Auffrischen von Textilien oder zum Entknittern von Kleidungsstücken aus Leinen gut geeignet.

Zur Unterstützung des Dampfstrahles kann der runde Pinsel aufgesetzt werden. Grillpfannen, Grillroste, Fahrzeugteile usw. können so gründlich gereinigt werden.



Der Fensterwischer

Zum Reinigen von Glasflächen, Spiegeln, Duschabtrennungen usw.

Mit dem unten angebrachten breiteren Gummisteg kann gewischt werden und mit der Gummilippe oben kann der Wasserfilm abgezogen werden.

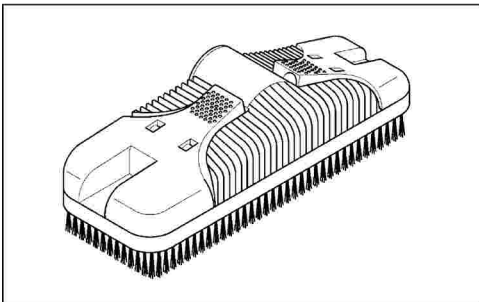
ACHTUNG! Beim Reinigen von kalten Glasflächen (im Winter) einen Mindestabstand von 50 cm beim Bedampfen der Glasfläche einhalten. **Bei Nichtbeachtung kann das Glas zurspringen!**



Die dreieckige Bürste

Zum Reinigen in Ecken und Winkeln sowie zum Auffrischen von Kleidungsstücken.

Diese Bürste kann auch zum Reinigen von Polstern und Matratzen benutzt werden. Hierzu kann ein Tuch über den Borsten benutzt werden. Das Tuch kann z.B. mit Wäscheklammern fixiert werden.



Die große Bürste

Zum Reinigen von Fußböden oder auch zum Ablösen von Tapeten (ohne Wischtuch).

Die große Bürste kann wie die dreieckige Bürste ohne und mit Tuch benutzt werden.

Für hartnäckige Verschmutzungen auf robusten Böden benutzen Sie die Borsten, um den Schmutz zusätzlich zum Dampf mechanisch zu lösen.

Bei empfindlichen Böden kann ein Wischtuch an der Bürste befestigt werden. Klammern, die links und rechts an der Bürste angeordnet sind halten Das Wischtuch in der gewünschten Position.

BEDIENUNG

Inbetriebnahme

ACHTUNG! Vor dem Einfüllen oder Nachfüllen des Wassers muss immer der Netzstecker gezogen sein!

- 1 Sicherheits-Verschluss-Schraube 14 gegen den Uhrzeigersinn herausschrauben.
- 2 Nicht mehr als 1,5 l Wasser mit Hilfe eines Trichters durch die Öffnung in den Kessel füllen.

- 3 Sicherheits-Verschluss-Schraube 14 bis zum Widerstand aufschrauben und dann nicht mehr als eine viertel Umdrehung weiterdrehen.

Die Sicherheits-Verschluss-Schraube nicht mit Gewalt zudrehen. Sie ist mit einem O-Ring versehen, der schon bei geringem Druck zuverlässig abdichtet.

- 4 Aufsatz auswählen und ggf. mit den Verlängerungsrohren 7 an den Multifunktionsgriff 8 anschließen.

- 5 Netzkabel von der Aufnahme 15 nehmen (hierzu können die Halter des Kabel gedreht werden; Halter anschließend zurückdrehen).

- 6 Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen vergewissern Sie sich, dass der AUS-Schalter 17 betätigt ist.

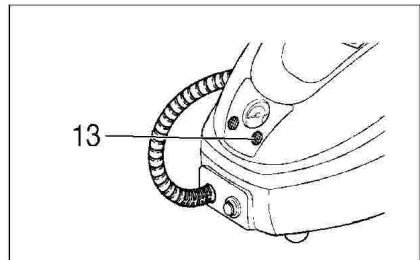
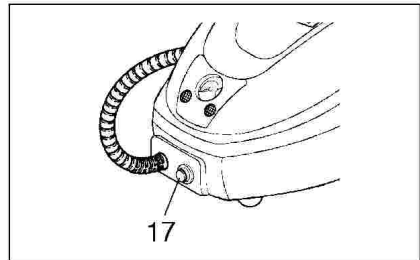
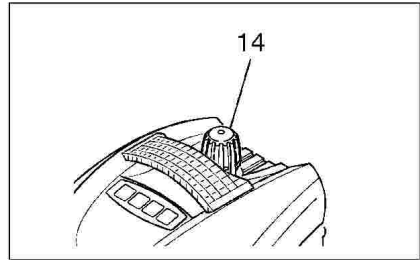
Schließen Sie nun den Netzstecker an das Stromnetz an.

- 7 Drücken Sie auf den EIN-Schalter 16. Die Kontrollleuchte zeigt den Betrieb des Gerätes an.

Der Dampfreiniger benötigt nun einige Minuten, um genügend Dampfdruck aufzubauen. Die Betriebsbereitschaft wird mit dem Aufleuchten des Signals für Bereitschaft 13 angezeigt.

Sie können nun mit dem Dampfreinigen beginnen.

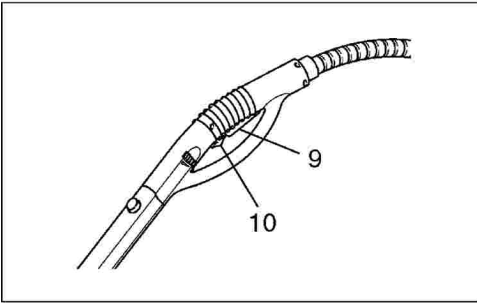
HINWEIS: Falls noch Restwasser im Schlauch geblieben ist, kann beim ersten Druck auf die Auslösetaste etwas Wasser herausspritzen. Halten Sie den Aufsatz in einen Eimer, ein Waschbecken oder in ein Tuch.



BEDIENUNG

Mit Dampf reinigen

ACHTUNG! Vor dem Reinigen einer Fläche oder eines Gegenstandes prüfen, ob sich die Fläche oder der Gegenstand zum Reinigen mit Dampf eignet! Der austretende Dampf ist sehr heiß und steht unter hohem Druck! Zu empfindlichen Gegenständen immer einen Abstand von 20 - 40 cm einhalten und den direkten Kontakt mit dem Dampf vermeiden.



Gewünschte Dampfmenge einstellen

Mit der Dampfregulierung 11 können Sie die Dampf-Austrittsmenge stufenlos regulieren.

Sicherheits-Sperrtaste

Schieben Sie Sicherheits-Sperrtaste 10 in Richtung Auslösetaste 9, um diese zu blockieren.

Ein ungewolltes Auslösen des Dampfstrahls ist nun nicht mehr möglich.

Um die Auslösetaste 9 erneut freizugeben, schieben Sie die Sperrtaste von der Auslösetaste weg.

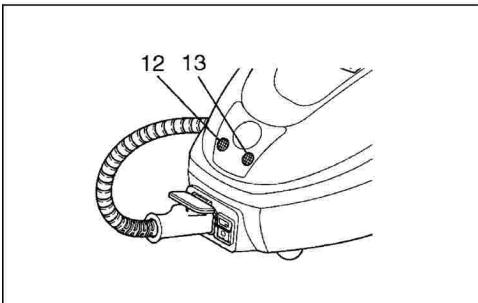
Dampf-Auslösetaste

Drücken Sie auf die Auslösetaste 9, um den Dampfaustritt aus dem Aufsatz freizugeben.

Lassen Sie die Taste los, um den Dampfaustritt zu stoppen.

Das Erlöschen und Aufleuchten des Signals für Bereitschaft 13 ist normal. Ein Sensor steuert hierbei die Heizung des Gerätes.

HINWEIS: Die Auslösetaste steuert ein Magnetventil elektrisch an. Ein Auslösen des Dampfstrahls ist daher nur möglich, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist und der EIN-Schalter betätigt ist.



Wasser nachfüllen

Wenn das aufgefüllte Wasser verbraucht ist, leuchtet das optische Signal für Wassermangel 12 auf.

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Gerät abkühlen lassen (die Sicherheits-Verschluss-Schraube 14 lässt sich sonst nicht aufschrauben).
- Siehe unter **Inbetriebnahme**.

Nach dem Dampfreinigen

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Gerät abkühlen lassen, bevor Sie es wegstellen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Dampfkessel. Siehe hierzu das Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE**

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG! Vor der Reinigung und dem Entleeren des Gerätes den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

- Alle Aufsätze können in warmem Wasser mit etwas Spülmittelzusatz gereinigt werden.
- Den Multifunktionsgriff **8** und das Gerät selber nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder scharfe Reiniger!
- Die Gummi-Dichtringe an allen Steckverbindungen können mit etwas Silikonfett gepflegt werden.

Dampfkessel entleeren

- Sicherheits-Verschluss-Schraube **14** herausschrauben und das Wasser über einem Abfluss oder einem Spülbecken aus dem Gerät gießen.
- Wischen Sie anschließend feuchte Rückstände am Gerät trocken.

Dampfkessel entkalken

Je nach Häufigkeit der Anwendung setzt sich Kalk im Dampfkessel ab, das das Aufheizen des Gerätes verlangsamt. Daher sollte der Dampfkessel alle 6 Monate entkalkt werden. Verwenden Sie hierzu nur umweltfreundliche Entkalker.

- 1 Liter Entkalkungslösung nach Angaben des Herstellers vorbereiten.
- Sicherheits-Verschluss-Schraube **14** herausschrauben und die Entkalkungslösung mit Hilfe eines Trichters in den Dampfkessel einfüllen.
- Sicherheits-Verschluss-Schraube **14** aufschrauben und die Entkalkungslösung mindestens 1 Stunde einwirken lassen. Schwenken Sie in der Zeit das Gerät ein bis zwei Mal, um die Entkalkungslösung besser zu verteilen.
- Sicherheits-Verschluss-Schraube **14** herausschrauben und die Entkalkungslösung über einem Abfluss oder einem Spülbecken aus dem Gerät gießen (nicht in emaillierte Abflussbecken gießen).
- Spülen Sie den Dampfkessel mehrmals mit klarem Wasser nach, bis keine Kalkrückstände mehr im Wasser zu sehen sind.



INFORMATION FÜR DIE BENUTZER

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG/ und 2003/108/EG bezüglich der Verminderung des Gebrauchs gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie der Müllentsorgung zeigt das auf dem Gerät angebrachte Zeichen der durchkreuzten Mülltonne an, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer separat vom sonstigen Müll entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss das Gerät, das das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, daher in geeigneten Zentren zur getrennten Müllsammlung von elektronischem und elektrotechnischem Müll abgeben oder es dem Händler beim Kauf eines neuen Geräts der gleichen Art im Verhältnis eins zu eins zurückgeben.

Die entsprechende getrennte Müllsammlung zur anschließenden Weiterleitung des außer Betrieb gesetzten Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltkompatiblen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

Die unerlaubte Entsorgung des Produkts seitens des Benutzers führt zur Anwendung der von den geltenden nationalen Vorschriften vorgesehenen Sanktionen.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Modell: | 3500 AKRS |
| Netzspannung: | 230 V / 50 Hz |
| Nennleistung: | 2000 W |
| Gesamtvolumen Kessel | 2,2 l |
| Nutzliche Fassungsbermogen Kessel | 1,5 l |
| Dampfdruck: | 300 kPa (max 3,0 bar) |
| Gewicht (leer, ohne zubehör) | 5,1 kg |
| Lange Anschlussleitung: | 4m |



MADE IN ITALY

